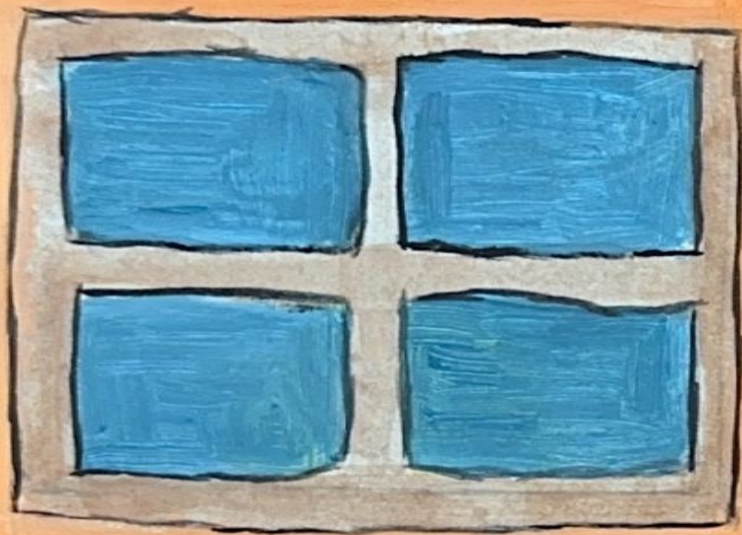


Os Sonhos de Camã

mudando o mundo
de olhos fechados!



PRANCHA A – CAPA

OS SONHOS DE CAUÃ

Autores: Ágatha, Alexsia, Alice, Ana Cecilia, Artur, Aurora, Caio, Cauã, Heitor, João Pedro, Lucca, Mayanne, Maria Cecília,
Maria Eduarda, Marina, Rhyan.

8º ano A – Colégio de Aplicação da Universidade Federal de Pernambuco

Esperança

PREOCUPAÇÃO

TRAUMAS

PROBLEMAS

MEDO

TRISTEZA

INSEGURANÇA



PRANCHA B – TEXTO 1

Meu nome é Cauã, **tengo trece años** e, ultimamente, comecei a enxergar o mundo de um jeito diferente. Quando era criança, imaginava muitas coisas, mas agora percebo **des problèmes** que antes eu não via.

Numa noite, enquanto eu deitado, olhava para o teto do meu quarto, fiquei pensando em como seria **vivre dans un monde meilleur**, sem guerras, violência ou pessoas desabrigadas. Mas uma pergunta não saía da minha cabeça:

— Como eu, sendo apenas um menino de treze anos, poderia **change everything**.

Palavras nas línguas estrangeiras (tradução e pronúncia dessas palavras em português): azul (língua inglesa), verde (língua espanhola) e vermelho (língua francesa). **Tengo trece años**/ tenho treze anos, [tên-go trê-se ânhîôs]; **des problèmes**/ problemas, [dê pró-blém]; **vivre dans un monde meilleur**/viver em um mundo melhor, [vîvrr dânn zãn mônd mê-yôr] ; **change everything**/ mudar tudo, [tchêindj évri-thing].



PRANCHA C – TEXTO 2

Naquela mesma noite, algo diferente aconteceu. **When I closed my eyes**, tive um **rêve** tão real que parecia verdade. Eu nunca tinha me lembrado de sonhos antes, mas aquele parecia especial. Assim que adormeci, me vi caminhando por cidades cheias de problemas e pessoas sofrendo. Mesmo assustado, eu também sentia esperança, como se cada situação mostrasse que ainda existia **a way to help**.

Quando despertei, percebi que aquele não tinha sido um **sueño** comum.

Palavras nas línguas estrangeiras (tradução e pronúncia dessas palavras em português): azul (língua inglesa), verde (língua espanhola) e vermelho (língua francesa). **When I closed my eyes**/ Quando fechei os olhos, [uên ai clôuzd mai áiz]; **rêve**/ sonho, [rêv]; **a way to help**/ uma forma de ajudar, [a uêi tu rélp]; **sueño**/ sonho, [suê-nhô].



PRANCHA D – TEXTO 3

No caminho para a escola, vi muitos moradores de rua. Alguns estavam com frio, outros pediam comida. Aquela cena mexeu muito comigo.

Naquela noite, **quand j'ai fermé les yeux**, sonhei que, **in the future**, eu era prefeito — talvez até presidente. **Dans mes rêves**, eu construía abrigos, criava projetos sociais e ajudava famílias inteiras a recomeçarem suas vidas, devolvendo-lhes **esperanza**.

Eu sentia orgulho por poder ajudar tantas pessoas.

Palavras nas línguas estrangeiras (tradução e pronúncia dessas palavras em português): azul (língua inglesa), verde (língua espanhola) e vermelho (língua francesa). (...) **quand j'ai fermé les yeux**/ quando fechei os olhos, [kan jê fér-mê lê ziô]; **in the future**/ no futuro, [in dê fiu-tcher]; **Dans mes rêves**/ Nos meus sonhos, [dân mê rêv]; **esperanza**/ esperança, [ês-pe-rân-sa].



PRANCHA E – TEXTO 4

Me vi já adulto, usando um terno e visitando lugares cheios de famílias sorrindo. **The children** brincavam em segurança, **les personnes âgées** recebiam cuidados e **nadie** precisava dormir nas ruas. Foi nesse momento que entendi que ser uma figura importante não era ter poder, mas usar esse poder para **cuidar de las personas**.

When I woke up, fiquei pensando que talvez eu pudesse fazer algo parecido um dia.

Palavras nas línguas estrangeiras (tradução e pronúncia dessas palavras em português): azul (língua inglesa), verde (língua espanhola) e vermelho (língua francesa). **The children**/ As crianças, [dâ tchil-drãn]; **les personnes âgées**/ os idosos, [lê pér-són za-jê]; **nadie**/ ninguém, [ná-die]; **cuidar de las personas**/ cuidar das pessoas, [kui-dár dê lás pér-so-nás]; **When I woke up**/ Quando eu acordei, [uên ai uôuk âp].

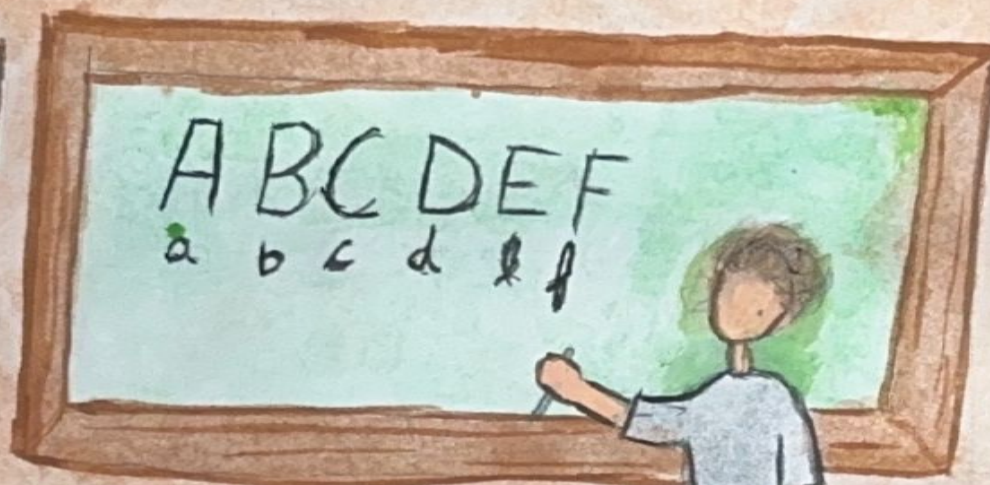


PRANCHA F – TEXTO 5

Alguns dias depois, fui **à l'école** com **mi madre** para resolver assuntos da matrícula. Na secretaria, vi uma senhora tentando matricular o filho. Ela parecia **upset**. Havia muitos papéis para preencher, mas logo percebi o motivo da dificuldade: ela não sabia ler nem escrever.

Aquilo me deixou **muy triste**. Eu nunca tinha parado para pensar que tantas pessoas não tiveram oportunidade de estudar.

Palavras nas línguas estrangeiras (tradução e pronúncia dessas palavras em português): azul (língua inglesa), verde (língua espanhola) e vermelho (língua francesa). (...) **à l'école**/ a escola, [a lê-kól]; **mi madre**/ minha mãe, [mi má-dre]; **upset**/ chateada, [âp-sét]; **muy triste**/ bem triste, [mui trís-te].



PRANCHA G – TEXTO 6

Naquela noite, quando voltei a **close my eyes**, sonhei novamente. Dessa vez, eu era professor e alfabetizador. Em uma **classroom**, ensinava **adultos**, **young people** e **les personnes agées** a ler e escrever.

Cada palavra aprendida fazia alguém **sourire**. Percebi que ensinar alguém também era **cambiar vidas**.

Palavras nas línguas estrangeiras (tradução e pronúncia dessas palavras em português): azul (língua inglesa), verde (língua espanhola) e vermelho (língua francesa). (...) **close my eyes**/ fechar meus olhos, [clôuz mai áiz]; **classroom**/ sala de aula, [cláss-rum]; **adultos**/adultos, [a-dúl-tos]; **young people**/ jovens, [iâng pí-pôl]; **les personnes agées**/ idosos, [lê pér-són za-jê]; **sourire**/ sorrir, [su-rír]; **cambiar vidas**/ mudar vidas, [cám-biár bí-das]



PRANCHA H – TEXTO 7

No dia seguinte eu estava **dans la salle de classe** quando o professor falou sobre uma grande pandemia que causou muitas mortes **alrededor del mundo**. Alguns amigos meus perderam parentes, e pessoas próximas também ficaram doentes. Pensei em quantas famílias **ont souffert**.

Quando cheguei em casa, deitei na cama e fiquei imaginando como seria encontrar uma cura para **des maladies dangereuses**.

Palavras nas línguas estrangeiras (tradução e pronúncia dessas palavras em português): azul (língua inglesa), verde (língua espanhola) e vermelho (língua francesa). (...) **dans la salle de classe**/ na sala de aula, [dân la sál dø cláss]; **alrededor del mundo**/ ao redor do mundo, [al-rê-dê-dôr dêl mún-do]; **ont souffert**/ sofreram, [ôn su-fér]; **des maladies dangereuses**/ doenças perigosas, [dê ma-la-dí dân-jø-røz].



PRANCHA I – TEXTO 8

Naquela **noche**, assim que meus olhos se fecharam, eu era um virologista. Em um laboratório, eu estudava vírus, fazia pesquisas e trabalhava junto com outros médicos para **to find cures**.

Muchas personas eram salvas graças às **découvertes** feitas pela equipe que eu fazia parte. Estudar e dedicar tempo ao conhecimento também podia **to save lives**.

Palavras nas línguas estrangeiras (tradução e pronúncia dessas palavras em português): azul (língua inglesa), verde (língua espanhola) e vermelho (língua francesa). (...) **noche**/ noite, [nô-tchê]; **to find cures**/ encontrar curas, [tu faind kiúrs]; **Muchas personas**/ Muitas pessoas, [mú-tchas pêr-sô-nas]; **découvertes**/ descobertas, [dê-ku-vért]; **to save lives**/ salvar vidas, [tu sêiv laivs].



PRANCHA J – TEXTO 9

Na sexta tem aula de geografia, aprendemos sobre o **global warming** e **les feux de forêt**. Vi imagens de florestas destruídas, animais fugindo do fogo e fumaça cobrindo o céu. Eu fiquei assustado ao perceber que o planeta estava sofrendo tanto.

Quando cheguei **at home**, fui correndo para **el cuarto** pensando no que veria quando fechasse os olhos outra vez.

Palavras nas línguas estrangeiras (tradução e pronúncia dessas palavras em português): azul (língua inglesa), verde (língua espanhola) e vermelho (língua francesa). (...) **global warming**/ aquecimento global, [glôu-bâl uór-ming]; **les feux de forêt**/ queimadas, [lê fɔ dê fo-rê]; **at home**/ em casa, [ét rôum]; **el cuarto**/ o quarto, [êl kuár-tô].



PRANCHA K – TEXTO 10

Dessa vez, eu era bombeiro. Vestia um uniforme pesado e ajudava a apagar **incendios forestales**. Além de controlar o fogo, também plantava árvores junto com **d'autres personnes**. Eu via animais sendo resgatados e a natureza se recuperando.

Palavras nas línguas estrangeiras (tradução e pronúncia dessas palavras em português): azul (língua inglesa), verde (língua espanhola) e vermelho (língua francesa). (...) **incendios forestales**/ incêndios florestais, [in-sên-dios fo-rês-tá-lês]; **d'autres personnes**/ outras pessoas, [dôtr pér-són].



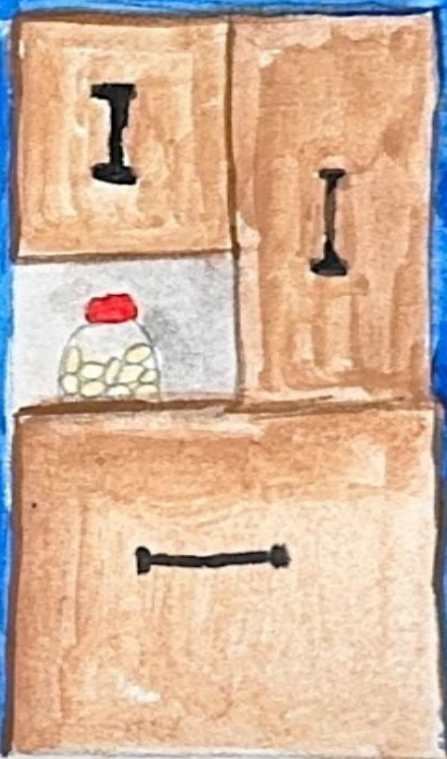
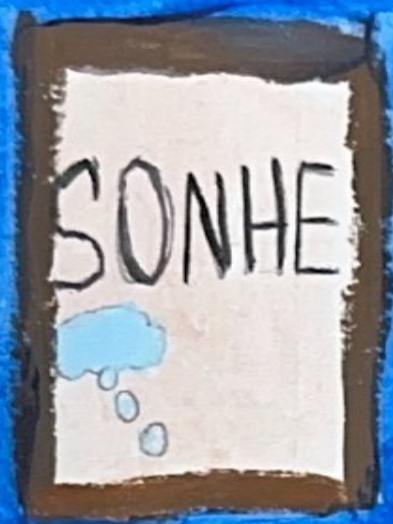
PRANCHA L – TEXTO 11

Na verdade, depois de tanto sonhar, algo diferente aconteceu. **Cuando cerré los ojos** naquele **samedi soir**, não me vi **an adult**. Eu me vi exatamente como sou hoje: **un niño** de treze anos.

Eu percebi algo importante: eu não precisava esperar crescer para **faire la différence**. Eu não podia fechar os olhos diante de tudo o que via.

Posso fazer algo agora, **being kind**, **ayudando quien necesita**, **prendre soin de l'environnement** e fazendo o bem. Porque, se todos nós ajudarmos, o mundo pode ser **mucho mejor**!

Palavras nas línguas estrangeiras (tradução e pronúncia dessas palavras em português): azul (língua inglesa), verde (língua espanhola) e vermelho (língua francesa). **Cuando cerré los ojos**/ Quando fechei os olhos, [kuân-dô sê-rrê lôs ô-rros]; **samedi soir**/ sábado à noite, [sam-di suár]; **an adult**/ um adulto, [ãn a-dâlt]; **un niño**/ um garoto, [un nínho]; **faire la différence**/ fazer a diferença, [fér la di-fê-rãns]; **being kind**/ sendo gentil, [bí-ing káind]; **ayudando quien necesita**/ ajudando quem precisa, [a-iu-dán-do kiên nê-sê-sí-ta]; **prendre soin de l'environnement**/ cuidando do meio ambiente, [prãndr suãn dê lâ-vi-rô-n-mã]; **mucho mejor**/ muito melhor, [mú-tcho mê-rôr].



PRANCHA M – TEXTO 12

No dia seguinte, acordei diferente. **My mom** me chamou da cozinha:

— Cauã! **Le petit déjeuner** está na mesa!

— Já estou indo! — respondi.

Enquanto me arrumava para a escola, sorri sozinho. **Tal vez siga sonhando todas las noches**. Talvez eu continue descobrindo coisas novas quando fecho os olhos, imaginando um mundo cada vez melhor para todas as pessoas.

Palavras nas línguas estrangeiras (tradução e pronúncia dessas palavras em português): azul (língua inglesa), verde (língua espanhola) e vermelho (língua francesa). **My mom**/ minha mãe, [mai móm]; **Le petit déjeuner**/ O café da manhã, [lê pø-ti dê-jê-nê]; **Tal vez siga sonhando todas las noches**/ Talvez continue sonhando todas as noites, [tal vês sí-ga sonhân-do tô-das lás nô-tchês].